

# 船舶名词术语

《船舶名词术语》编订组

第三册

国防工业出版社

# 船舶名词术语

## 第三册

### 船体设备 舱室设备

《船舶名词术语》编订组 编

国防工业出版社

## 内 容 简 介

船舶名词术语共收集了 16000 个专业名词术语，内容以舰船科研、设计、教学、制造、检验和军事应用、航运等方面常用的名词术语为主。考虑到船舶的综合性比较强，为使用方便起见，也收集了部分与船舶关系较为密切的其他专业名词术语。

本名词术语作为标准试行本以字典工具书的形式出版，广泛听取意见，进行修订后，再作为正式标准由上级批准颁发执行。

本册内容为：船体设备、舱室设备。

## 船舶名词术语

(第 三 册)

《船舶名词术语》编订组 编

\*

国防工业出版社 出版

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

国防工业出版社印刷厂印装

\*

850×1168<sup>1</sup>/<sub>32</sub> 印张 9<sup>3</sup>/<sub>4</sub> 244千字

1980 年 4 月第一版 1980 年 4 月第一次印刷 印数：0,001— 3,600 册

统一书号：17034·36-3 定价：1.25 元

## 前 言

随着现代科学技术的飞跃发展，专业名词术语的统一化工作已日益引起各有关方面的重视和注意，并成为各专业标准化工作的重要内容之一。根据船舶标准化委员会的布置，我们于一九七四年开始，组成了专门工作组，进行了船舶名词术语的编订工作。在编订过程中，通过深入调查研究和用通信、召开座谈会、审查会等形式，广泛征求了各有关方面的意见。经过三年多的努力，各部分的专业名词术语已陆续定稿，并将分别付印出版。

以华主席为首的党中央一举粉碎了王、张、江、姚“四人帮”反党集团，提出了“抓纲治国”的战略方针。今年以来，党中央先后召开了党的第十一次全国代表大会、第五届全国人民代表大会、第五届全国政治协商会议和全国科学大会等重大会议，制订了我国在新时期的总任务和工农业、科学技术的发展规划。一个伟大的向农业、工业、国防和科学技术现代化进军的新高潮正在兴起。考虑到专业名词术语的定名和定义工作牵涉的面比较广，影响比较重大，需要慎重对待，同时又考虑到各有关方面对统一化名词术语的迫切需要，经请示船舶标准化委员会同意，决定将船舶名词术语先作为标准试行本以字典工具书的形式出版。一方面作为各有关方面进行工作的依据，同时再次广泛地征求各领导部门和广大群众的意见，以便通过一个时期的试行，根据各方面在使用过程中反映的意见，进行修订后，再作为正式标准由上级批准执行。

船舶名词术语共收集了 16000 个专业名词术语，内容以船舶科研、设计、教学、制造、检验和军事应用、航运等方面常用的名词术语为主。考虑到船舶的综合性比较强，为使用方便起见，也收集了部分与船舶关系较为密切的其它专业名词术语。这部分

名词术语在有关专业的标准名词正式制订颁发后，将以有关专业的标准名词和标准定义为准，并在本名词术语中作相应的修正，以便逐步作到全国范围内的统一。

在本名词术语编订过程中，得到了有关领导部门和广大群众的大力支持和热情帮助，在此表示衷心的感谢。由于水平有限，其中一定存在不少错误和缺点，希望广大读者在使用过程中提出宝贵意见。

《船舶名词术语》编订组

一九七八年六月

## 编辑说明

一、《船舶名词术语》共分十五分册，各册内容如下：

第一册：船舶总类、船舶静力性能、船体强度与结构

第二册：船舶快速性、船舶耐波性和操纵性

第三册：船体设备、舱室设备

第四册：船舶动力装置、船用锅炉与主机、轴系与传动装置

第五册：船舶辅机、船舶系统

第六册：船舶电气

第七册：船舶观通导航

第八册：造船工艺

第九册：船舶常用材料、船舶防腐与防污

第十册：特种船专用词汇

第十一册：航海、船艺、水运、海洋水文气象、冲击、振动、  
噪音

第十二册：潜艇、核动力

第十三册：鱼雷

第十四册：水雷、深弹、消磁

第十五册：舰炮、导弹发射装置

各册之间有一定联系但又自成系统，每册正文前均列有章节目录。

二、词条的主要部分是名词术语及其简明涵义，有的词条还列明符号、单位（或量纲）、不推荐使用的同义词（以下均简称为“不推荐词”）与插图。名词术语用黑正体印刷，词右方标以汉语拼音，词下为对应英文，简明涵义、符号、单位（或量纲）与不推荐词则依次列于词条的下部。

三、符号以已颁布的国家标准为依据。无国家标准可遵循者，除部分已参照国内各有关部门习惯沿用或国际通用者酌情编列外，其余暂缺。

四、《船舶名词术语》中使用的单位，根据我国“新编大学、高中和中等专业学校教材一律采用国际单位制”的规定以及今后发展需要，全部采用国际单位制，但近期实际工作中仍可使用米制。国际单位制与米制间的一些常用单位可按下表进行换算。

| 量度  | 国际制代号                  |      | 米制代号                |                     | 换 算                                                |
|-----|------------------------|------|---------------------|---------------------|----------------------------------------------------|
|     | 中 文                    | 国 际  | 中 文                 | 国 际                 |                                                    |
| 长度  | 米                      | m    | 米                   | m                   | —                                                  |
| 质量  | 千克                     | kg   | 公斤                  | kg                  | —                                                  |
| 时间  | 秒                      | s    | 秒                   | s                   | —                                                  |
| 力   | 牛                      | N    | 公斤力                 | kgf                 | 1N = 0.102 kgf                                     |
|     | 千牛                     | kN   | 吨力                  | tf                  | 1kN = 0.102 tf                                     |
| 力矩  | 牛·米                    | N·m  | 公斤力·米               | kgf·m               | 1N·m = 0.102 kgf·m                                 |
|     | 千牛·米                   | kN·m | 吨力·米                | tf·m                | 1kN·m = 0.102 tf·m                                 |
| 压力  | 帕(N/m <sup>2</sup> )   | Pa   | 公斤力/厘米 <sup>2</sup> | kgf/cm <sup>2</sup> | 1Pa = 1.02 × 10 <sup>-5</sup> kgf/cm <sup>2</sup>  |
|     | 千帕(kN/m <sup>2</sup> ) | kPa  | “                   | “                   | 1kPa = 1.02 × 10 <sup>-2</sup> kgf/cm <sup>2</sup> |
| 应力  | 兆帕(MN/m <sup>2</sup> ) | MPa  | 公斤力/毫米 <sup>2</sup> | kgf/mm <sup>2</sup> | 1MPa = 0.102 kgf/mm <sup>2</sup>                   |
| 功率  | 千瓦kN·m/s               | kW   | 马力                  | hp                  | 1kW = 1.36hp                                       |
| 功或能 | 焦(N·m)                 | J    | 公斤力·米               | kgf·m               | 1J = 0.102 kgf·m                                   |
| 热量  | 千焦(kN·m)               | kJ   | 千卡                  | kcal                | 1kJ = 0.239kcal                                    |

# 目 录

## 一、一 般

## 二、舵 设 备

|                  |    |
|------------------|----|
| 1. 一 般 .....     | 2  |
| 2. 舵类型 .....     | 3  |
| 3. 舵要素 .....     | 12 |
| 4. 舵结构 .....     | 15 |
| 5. 舵和船体连接件 ..... | 18 |
| 6. 特种舵 .....     | 21 |
| 7. 主动转向装置 .....  | 24 |
| 8. 人力操舵装置 .....  | 26 |
| 9. 操舵附件 .....    | 29 |

## 三、系 船 设 备

|                     |    |
|---------------------|----|
| 1. 一 般 .....        | 33 |
| 2. 锚的分类、结构和要素 ..... | 34 |
| 3. 锚 链 .....        | 41 |
| 4. 止链器和弃链器 .....    | 45 |
| 5. 收锚设备 .....       | 50 |
| 6. 系缆具 .....        | 52 |
| 7. 缆绳及其他 .....      | 57 |

## 四、关 闭 设 备

|              |    |
|--------------|----|
| 1. 一 般 ..... | 60 |
|--------------|----|



|                     |    |
|---------------------|----|
| 2. 大舱盖的要素和类型 .....  | 61 |
| 3. 大舱盖部件 .....      | 68 |
| 4. 小舱盖和人孔盖的类型 ..... | 76 |
| 5. 船用门的类型和部件 .....  | 80 |
| 6. 船用窗的类型和部件 .....  | 85 |
| 7. 船用门窗盖附件 .....    | 91 |

## 五、桅和信号设备

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. 桅设备一般 .....     | 94  |
| 2. 桅和杆的分类 .....    | 94  |
| 3. 桅结构及其附件 .....   | 98  |
| 4. 桅索具和帆具 .....    | 99  |
| 5. 信号设备一般 .....    | 101 |
| 6. 号 灯 .....       | 103 |
| 7. 通信灯 .....       | 107 |
| 8. 灯的属具 .....      | 107 |
| 9. 号 型 .....       | 109 |
| 10. 号 旗 .....      | 110 |
| 11. 信号烟火及其用具 ..... | 111 |
| 12. 音响信号器具 .....   | 113 |

## 六、起货设备

|                    |     |
|--------------------|-----|
| 1. 一 般 .....       | 115 |
| 2. 装卸方式 .....      | 116 |
| 3. 吊杆装置类型和要素 ..... | 119 |
| 4. 吊 杆 .....       | 125 |
| 5. 起重柱及其附件 .....   | 126 |
| 6. 吊杆零部件 .....     | 131 |
| 7. 起货索具 .....      | 136 |

|                |     |
|----------------|-----|
| 8. 吊装用工具.....  | 145 |
| 9. 其他装卸机械..... | 147 |

## 七、舱面属具

|              |     |
|--------------|-----|
| 1. 一般.....   | 148 |
| 2. 甲板梯.....  | 148 |
| 3. 舷梯.....   | 151 |
| 4. 栏杆.....   | 156 |
| 5. 天幕.....   | 159 |
| 6. 索具.....   | 161 |
| 7. 甲板用具..... | 169 |

## 八、救生设备

|                        |     |
|------------------------|-----|
| 1. 一般.....             | 177 |
| 2. 救生艇要素、分类、结构和部件..... | 179 |
| 3. 救生筏要素、分类、结构和部件..... | 186 |
| 4. 辅助救生用具.....         | 189 |
| 5. 吊艇装置.....           | 193 |
| 6. 救生设备的存放、降落和登乘.....  | 201 |
| 7. 救生属具.....           | 206 |

## 九、推拖设备

## 十、舱室设备

|                 |     |
|-----------------|-----|
| 1. 一般.....      | 219 |
| 2. 船用家具.....    | 219 |
| 3. 厨房设备.....    | 225 |
| 4. 医疗和卫生设备..... | 228 |
| 5. 舱室属具.....    | 230 |

## 一、一 般

### 1 船体设备 (chuantǐ shèbèi)

hull auxiliaries

各种舵、系船、关闭、桅与信号、起货、救生、拖曳等  
设备和舱面属具的统称

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

## 二、舵 设 备

### 1. 一 般

#### 2 舵设备 (duoshebei)

rudder and steering gear

舵及其支承部件和操舵装置的总称

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

#### 3 操舵装置 (caoduo zhuangzhi)

steering gear

能在一定时间内, 保证将舵转动至所需角度的机械装置。

一般分人力操舵装置和动力操舵装置两类

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

#### 4 主操舵装置 (zhucaoduo zhuangzhi)

main steering gear

指在设有两套操舵装置的船舶上, 其首先和经常使用的操舵装置

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

#### 5 辅助操舵装置 (fuzhu caoduo zhuangzhi)

auxiliary steering gear

当主操舵装置发生故障时, 能迅速、简便地转换, 并投入使用的作为备用的操舵装置

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

#### 6 应急操舵装置 (yingji caoduo zhuangzhi)

jury steering gear

在主、辅助操舵装置均发生故障时, 能应急投入使用的操舵装置

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

## 2. 舵 类 型

### 7 舵 (duo)

rudder

船舶运动时, 利用流体在其面上的作用力, 而变换或保持船舶运动方向的一种器具。通常由舵叶和舵杆组成

符号:                      单位:                      (不推荐词:                      )

### 8 中舵 (zongduo)

centerline rudder

多舵的船上, 设置在船体中线面上的舵

符号:                      单位:                      (不推荐词: 中心线舵)

### 9 边舵 (bianduo)

quarter rudder

多舵船上, 设置在尾部两侧的舵

符号:                      单位:                      (不推荐词: 外侧舵)

### 10 首舵 (shouduo)

bow rudder

设置在船首部以改善船舶倒航时操纵性能的舵(见图 1)

符号:                      单位:                      (不推荐词: 船首舵)

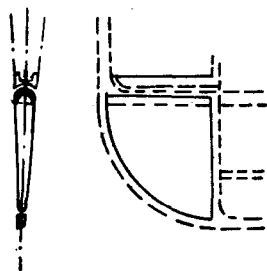


图 1 首舵

### 11 并联舵 (binglianduo)

close-coupled rudder

处在同一螺旋桨尾流中的两个并联同步转动的舵(见图2)

符号:                      单位:                      (不推荐词: 近联双舵)

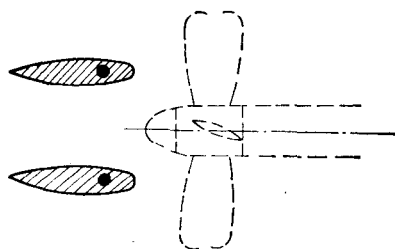


图2 并联舵

## 12 多叶舵 (duoyeduo)

multi-bladed rudder

一根舵杆上装有两个或两个以上舵叶的舵(见图3)

符号:                      单位:                      (不推荐词: .)

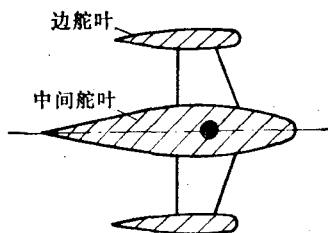


图3 多叶舵

## 13 差动舵 (cadongduo)

Jenkel rudder

由三个或三个以上舵叶组成而转动时各舵叶的舵角有差异的舵(见图4)

符号:                      单位:                      (不推荐词: 多元舵, 詹克舵)

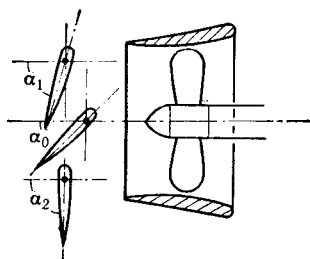


图4 差动舵

#### 14 平板舵 (pingbanduo)

single plate rudder

舵叶由木质或金属平板制成的舵 (见图5)

符号:                      单位:                      (不推荐词: 单板舵)

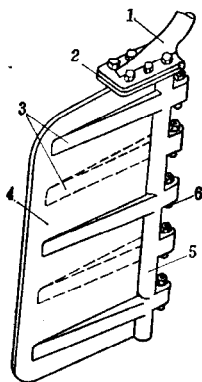


图5 平板舵

1—舵杆; 2—舵杆接头; 3—舵臂;  
4—舵板; 5—下舵杆; 6—舵销。

#### 15 复板舵 (fubanduo)

double plate rudder

舵叶由舵板覆合于构架两面而成的舵 (见图6)

符号:                      单位:                      (不推荐词: 双板舵, 空心舵)

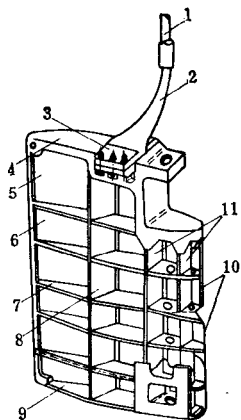


图6 复板舵

1—舵头；2—舵杆；3—舵杆接头；4—  
舵叶顶板；5—舵叶尾材；6—舵板；  
7—水平隔板；8—垂直隔板；9—舵叶  
底板；10—舵叶导边板；11—主隔板。

## 16 流线型舵 (liuxianxingduo)

streamline rudder

舵叶剖面呈流线形的复板舵

符号：                      单位：                      (不推荐词：                      )

## 17 悬挂舵 (xuanguaduo)

underhung rudder

仅在船体内部设有支承点，而舵叶悬挂在船体外面的舵  
(见图7)

符号：                      单位：                      (不推荐词：吊舵，悬舵)

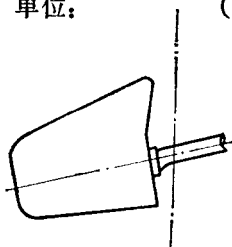


图7 悬挂舵



# 18 半悬舵 (banxuanduo)

partially underhung rudder, semi-balanced rudder

舵的上半部支承于舵柱或挂舵臂处的舵钮上, 下半部呈悬挂状的舵 (见图 8)

符号:      单位: (不推荐词: 半平衡舵, 半悬半平衡舵)

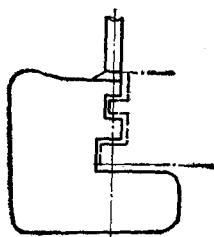


图 8 半悬舵

# 19 双支承舵 (shuangzhicengduo)

double bearing rudder

舵叶上下均设有支承件的舵 (见图 9)

符号:      单位: (不推荐词:      )

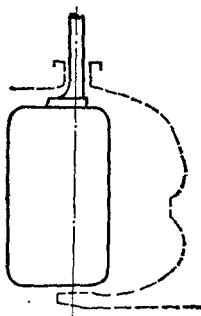


图 9 双支承舵

# 20 多支承舵 (duozhicengduo)

hinged rudder, multi-pintle rudder